

Steefldr Ausdruck un Begriff

Ä groass Fest mid Ehrädamä	Ein großes Fest mit Ehrendamen
Än muurz Foassenoachter	Ein großer Faschingsnarr
Aus em Moastfoaß do künnt kenn Drobbfä miä rau	Das Mostfass ist komplett leer
Befürs reehnd ware die Schööffmelli raugemochd	Bevor es regnet muss der Feldsalat geerntet werden
Bfazz die Aache zamm, es schdaübt orch	Schließe die Augen, denn es staubt sehr
Blärr nidd, moach ä weng Schbezzä dro	Weine nicht, mach Spucke drauf
Boass ohwoachd dass düwe keenä nau mechd	Vorsicht, damit gegenüber keine ausbricht
Dä Dauweschloach iss no uff	Der Taubenschlag ist noch offen
Dä Faaderweisse bidzeld schua	Der Federweisser bizzelt schon
Dä Föaschder will Pflanzli setz	Der Förster will Pflanzen setzen
Dä Metzger höild murchä a boar Bullä	Der Metzger holt morgen einige Bullen
Damm Kiend sei Noase läffd	Das Kind hat Schnupfen
Dann sei ganz Gschdell hoat gezedert	Er hat am ganzen Körper gezittert
Dar hoadd sein schlachte Wäss rümgezaoggerd	Er hat seinen lückenhaft aufgegungen Weizen umgepflügt

Dunnen Goadde is es dodal
augedröggld

Der Garten ist total
ausgetrocknet

Dunnen Kaalr schdeäds
Eigemaachte

Im Keller stehen die
Einmachgläser

Dunnne de Boach iss es Brügglä
ball hie

Die Steinfelder Bachbrücke
scheint defekt zu sein

Durfbrunnä

Steinfelder Dorfbrunnen

Eddz moach halt äh moal äh
weng fürro

Jetzt beeile dich mal

Ein Haufä draggedde Wösch
moss i no woasch

Ich muss noch viel Wäsche
waschen

Eine Glöäding is daus de
Schdroass

Die Straßen sind vereist

En ganze Oarfl Stroh

Ein ganzer Arm voll Stroh

En Zallr Pfoad nau is fei no niäss
gschouwä

Am Waldzeller Weg ist noch
kein Schnee geräumt

Erscht wird die Gribbe sauwer
gmoacht

Vor dem Füttern muss die
Krippe sauber sein

Es eh Huäh läichd ke Ää miä

Ein Huhn legt keine Eier mehr

Es Frassgidder iss no uff

Im Viehstall muss das
Fanggitter geschlossen werden

Es Giässkannlä is fuurd

Die Gießkanne ist
verschwunden

Es Gsangbuach mosste
annerschd rümm dreäh

Das Gotteslob steht auf dem
Kopf

Linsesuppe mit Mahlschpoatze

Zudoade für die Suppe:

½ Pfuund Linse - ungfähr ä halwe groasse Schoale voul,
Suppegrüä (Zölleres, Lauch, galwe Rüawe)
ä bissle Natron

So wird´s gemoacht:

Linse zamm mit em Suppegrüä in zwä Liter Woasser ungfähr
enehalb Schdunn wäch koch. Dänoach dann alles durch ä
grouwes Sieb durchdrück.

Zudoade für die Mahlschpoatze:

350 g Mahl
3 Ää
Ä weng Milch und Salz
Ä weng Berteles

So wird´s gemoachd:

350 g Mahl, 3 Ää, ä weng Milch un Salz zu em feste Dääg
verrühr. Mit em Löffel die Schpoatze vom Dääg oahstach un nei
kochendes Woasser duä. So lang koch, bis die Schpoatze ouwe
druff schwimme. Edz die Mahlschpoatze nei die Linsesuppe dāzu
duä.

Ä weng Berteles drü schdrä.

Fertich ist die Suppe!